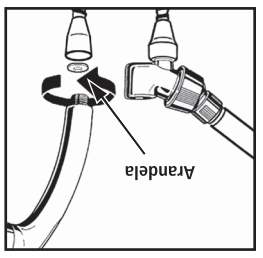
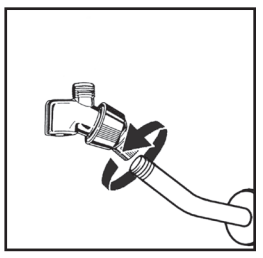
DELTA

Instrucciones para la instalación de la unidad de ducha de mano Delta



1. Retire el cabezal de ducha existente

Gire el cabezal de ducha existente en dirección contraria a las manecillas del reloj con una llave ajustable o pinzas. Tenga cuidado de no desatornillar el brazo de la ducha; sujete el brazo de la ducha y manténgalo fijo. Nota: si el brazo de la ducha cuenta con una bola en el extremo, éste no funcionará con la unidad de ducha y deberá reemplazarse por un brazo de ducha estándar.



2. Instale el soporte de la ducha

Se recomienda colocar cinta para plomero (no se incluye) solamente alrededor de las roscas del brazo de ducha. Apriete a mano el extremo grande del soporte del brazo de la ducha en dirección de las manecillas del reloj, en las roscas expuestas del brazo de la ducha hasta que quede apretado. No utilice una llave o pinzas.

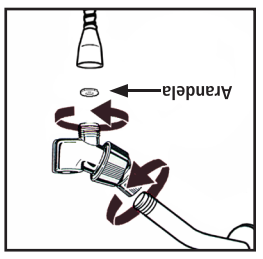
Apriete a mano la tuerca acanalada en dirección de las manecillas del reloj, hacia la salida del soporte del brazo de la ducha. No utilice una llave o pinzas.

3. Conecte el extremo cónico de la manguera a la ducha manual

Asiente firmemente la arandela en la tuerca de la manguera. Alinee cuidadosamente las roscas del extremo cónico de la manguera directamente a la ducha manual. Apriete a mano; no utilice una llave o pinzas. Luego colóque la ducha manual en el soporte del brazo de la ducha. Gire el soporte del brazo de la ducha hacia la posición deseada para sujetar la ducha manual.

Nota: Bajo ciertas condiciones de presión del agua, resulta normal que la manguera se extienda por sí misma. En caso de que llegara a ocurrir, la manguera no puede estirarse aún más debido a que pueden provocarse daños en la manguera. Nuevamente reiteramos que esto es normal y la manguera volverá a su estado de relajado cuando disminuya la presión del agua.

Nota: muchos códigos de plomería estatales y locales exigen la instalación de un interruptor de vacío para la ducha manual. Esto ayuda a evitar el reflujo de agua hacia el suministro de agua de su comunidad. Póngase en contacto con nosotros al 1-800-421-0001 para obtener más información sobre cómo obtener un interruptor de vacío.

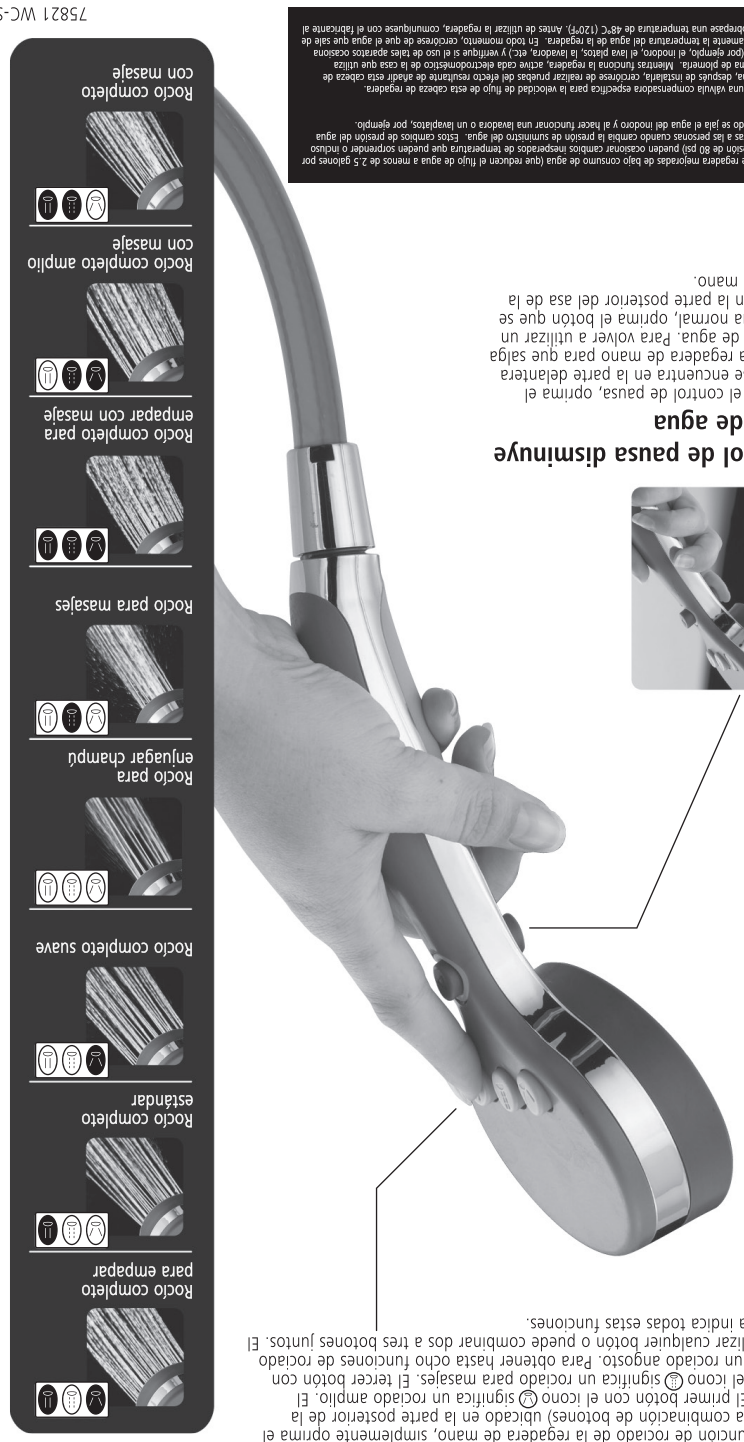


El control de pausa disminuye el flujo de agua

Para operar el control de pausa, oprima el botón que se encuentra en la parte delantera del asa de la regadera de mano para que salga solo un hilo de agua. Para volver a utilizar un flujo de agua normal, oprima el botón que se encuentra en la parte posterior del asa de la regadera de mano.

[Precaución]
El uso de cabezas de regadera mejoradas de bajo consumo de agua (que reducen el flujo de agua a menos de 2.5 galones por minuto, con una presión de 80 psi) pueden ocasionar cambios inesperados de temperatura que pueden sorprender o incluso ocasionar quemaduras a las personas cuando cambia la presión de suministro del agua. Estos cambios de presión del agua pueden ocurrir cuando se jala el agua del inodoro y al hacer funcionar una lavadora o un lavaplatos, por ejemplo.

Soluciones:
1. Instalar sólo con una válvula compensadora específica para la velocidad de flujo de esta cabeza de regadera.
2. De manera alterna, después de instalarla, cerciórese de realizar pruebas del efecto resultante de añadir esta cabeza de regadera al sistema de plomería. Mientras funciona la regadera, active cada electrodoméstico de la casa que utiliza abundante agua (por ejemplo, el inodoro, el lava platos, la lavadora, etc.) y verifique si el uso de tales aparatos ocasiona que cambie súbitamente la temperatura del agua de la regadera. En todo momento, cerciórese de que el agua que sale de la regadera no sobrepase una temperatura de 48°C (120°F). Antes de utilizar la regadera, comuníquese con el fabricante al 1-800-421-0001.



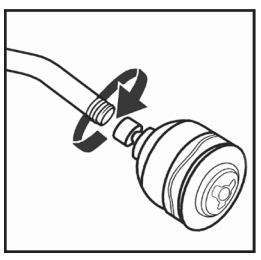
Selección de la Función de Rociado de la Regadera de Mano ActivTouch™

Para seleccionar la función de rociado de la regadera de mano, simplemente oprima el botón adecuado (o la combinación de botones) ubicado en la parte posterior de la regadera de mano. El primer botón con el ícono (U) significa un rociado amplio. El segundo botón con el ícono (M) significa un rociado para masajes. El tercer botón con el ícono (I) significa un rociado angosto. Para obtener hasta ocho funciones de rociado diferentes puede utilizar cualquier botón o puede combinar dos a tres botones juntos. El cuadro de la derecha indica todas estas funciones.

● = Botón oprimido
○ = Botón sin oprimir

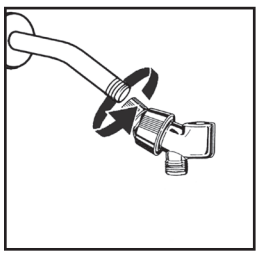
DELTA

Instructions d'installation de la douchette Delta



1. Retirez l'ancienne pomme de douche

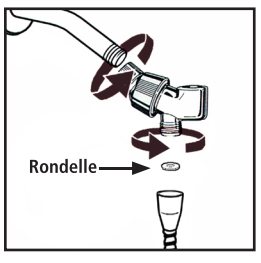
Tournez l'ancienne pomme de douche dans le sens contraire des aiguilles d'une montre à l'aide d'une clé à molette ou d'une paire de pinces. Prenez soin de ne pas dévisser le bras de douche; maintenez-le bien en place. Remarque : Si le bras de douche est muni d'une bille à son extrémité, cette pomme de douche ne pourra y être fixée et vous devrez le remplacer par un bras de douche ordinaire



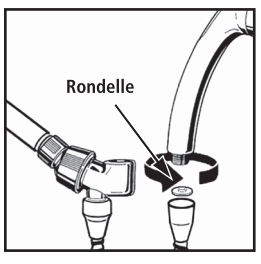
2. IInstallez le support pour bras de douche

Nous recommandons d'appliquer du ruban de plomberie (non compris) uniquement sur le filet du bras de douche. Vissez manuellement dans le sens des aiguilles d'une montre l'extrémité la plus grande du support pour bras de douche sur le bras de douche, jusqu'à ce qu'il soit fermement en place. N'utilisez pas de clé ou de pinces.

Vissez manuellement dans le sens des aiguilles d'une montre l'écrou sur l'orifice du support pour bras de douche. N'utilisez pas de clé ou de pinces.



Remarque : Les codes de plomberie de plusieurs provinces et municipalités exigent que soit installé un reniflard avec une douche téléphone. Cette mesure contribue à prévenir un retour d'eau dans l'alimentation en eau de votre collectivité. Pour obtenir de plus amples renseignements ou pour savoir où vous procurer un reniflard, communiquez avec nous au 1 800 421-0001.



3. Raccordez l'extrémité amincie du tuyau à la douche téléphone

Logez la rondelle fermement dans l'écrou du tuyau. Alignez soigneusement l'extrémité filetée et amincie du tuyau avec la douche téléphone. Serrez à la main - n'utilisez pas de clé ou de pinces. Glissez ensuite la douche téléphone dans le support de bras de douche. Faites pivoter le support pour bras de douche dans la position désirée pour accueillir la douche téléphone.

Remarque : Il est normal que le tuyau s'étire de lui-même sous l'effet d'une certaine pression d'eau; dans ce cas, ne l'étirez pas davantage sous peine de l'endommager. N'oubliez pas qu'il s'agit d'un phénomène normal et que le tuyau se détendra dès que la pression de l'eau baissera.

Sélection du type de jet de votre douchette ActivTouch™

Pour sélectionner le type de jet de votre douchette, il suffit d'appuyer sur le bouton (ou les boutons) approprié(s) situé(s) à l'arrière de votre douchette. Le premier bouton doté d'une icône (U) correspond à un jet large. Le deuxième bouton doté d'une icône (M) correspond à un jet massage Le troisième bouton doté d'une icône (I) correspond à un jet étroit. Vous pouvez utiliser n'importe quel bouton ou combinaison de deux ou trois boutons pour obtenir jusqu'à huit combinaisons de jets différentes. Le tableau de droite décrit ces combinaisons.

Commande de mode « Pause » pour réduire le débit d'eau

Pour utiliser la commande Pause, enfoncez le bouton depuis l'avant de la poignée de la douchette afin de réduire le débit d'eau à un simple filet. Pour ramener le débit d'eau à la normale, enfoncez le bouton depuis l'arrière de la poignée de la douchette.

● = Bouton enfoncé
○ = Bouton non enfoncé

Attention!
L'utilisation de pommes de douche perfectionnées à faible débit (maintenant le débit en dessous de 2,5 gpm à 80 psi) peut causer des changements de température imprévus susceptibles de surprendre, voire de brûler, l'utilisateur en cas de changement de pression de l'alimentation en eau. Ces changements de pression peuvent être causés, notamment, par l'usage de la chasse d'eau et le fonctionnement d'un lave-linge ou d'un lave-vaisselle.

Remèdes :
1. Pour l'installation, utilisez une valve de compensation adaptée au débit de cette pomme de douche.
2. À défaut, une fois l'installation terminée, veillez à tester l'effet de cette pomme de douche sur votre plomberie. Lorsque vous vous servez de votre douche, mettez en marche tous les appareils consommant de l'eau (par ex., toilettes, lave-vaisselle, lave-linge, etc.) et assurez-vous que l'usage de ces appareils ne cause aucun changement soudain de la température de l'eau de la douche. En toutes circonstances, veillez à ce que la température de l'eau de la pomme de douche ne dépasse pas 120 °F, et communiquez avec le fabricant au 1-800-421-0001 avant d'utiliser la pomme de douche.

Cleaning of Parts

For surface cleaning of parts, use water and soap. Dry with a soft cloth.

Note: Any other cleaning product not specifically designed for cleaning plastic or metal surfaces may damage the finish and will void the warranty.

Periodically it is recommended to soak the hand shower in a 50/50 mix of warm water and vinegar for 15 minutes to remove deposits.

*WARNING: Plumbing Codes require that shower heads and hand showers provide a small but continuous flow of water (trickle) when in "PAUSE" mode. Because of this continuous flow, in certain circumstances pressure variations in the water line and /or changes in the position of the shower temperature control handle while in "PAUSE" mode could result in dramatic changes to the temperature of the water when the shower head or hand shower is returned to the "ON" position.

ALWAYS point the shower head away from yourself when returning to the "ON" position and feel the water with your hand before resuming your shower to ensure the water flow is not too hot or too cold. DO NOT allow children or others who might not understand this warning to use the "PAUSE" function.

Lifetime Warranty: Alsons Corporation warrants to the owner of this product that the product is free from defects in material or workmanship for the period stated above from the date of purchase.

If this product malfunctions or becomes damaged, stop use and return it to the dealer where purchased or the manufacturer (we recommend to ship via United Parcel Service):

If in the USA:
Alsons Corporation
3010 West Mechanic Street
Hillsdale, MI 49242

If in Canada:
Masco Canada Limited
46 Bosworth Court
Brantford, ON N3T 5N9

We will repair or replace, at our discretion, at no charge.

This warranty gives you specific legal rights. You may also have other rights that vary where you reside.

For assistance with problems with installation: In the USA, call toll free 1-800-421-0001, 8:00 a.m. to 6:00 p.m. Eastern Standard Time, Monday - Friday.

Nettoyage des pièces :

Pour nettoyer la surface des pièces, utilisez de l'eau savonneuse. Séchez avec un chiffon doux.

Remarque : Tout autre produit de nettoyage non conçu spécialement pour les surfaces en plastique ou en métal risque d'endommager le fini et d'annuler la garantie.

Il est recommandé de faire tremper périodiquement la douchette dans un mélange à parts égales d'eau tiède et de vinaigre pendant 5 minutes afin d'enlever les dépôts.

*AVERTISSEMENT : Les codes de plomberie exigent que les pommes de douche et les douchettes laissent couler un filet d'eau, mince mais continu, lorsqu'elles sont en mode « PAUSE ». Étant donné cet écoulement continu, des variations de pression dans la conduite d'arrivée d'eau et/ou un déplacement de la poignée de commande de température alors que la douche est en mode

« PAUSE » pourraient occasionner un changement important de la température de l'eau lorsque la pomme de douche ou la douchette est remise en position « ON ». Dirigez TOUJOURS le jet d'eau de la pomme de douche loin de vous lorsque vous le remettez en position « ON », et vérifiez la température de l'eau avec la main avant de vous remettre sous la douche, pour vous assurer que l'eau n'est ni trop chaude, ni trop froide. NE permettez PAS aux enfants et aux autres personnes susceptibles de ne pas comprendre le présent avertissement d'utiliser la fonction « PAUSE ».

*ADVERTENCIA: Los códigos de plomería requieren que las cabezas de regadera y las regaderas de mano proporcionen un flujo pequeño pero continuo de agua (hilo de agua) cuando funcionan en el modo de "PAUSA". Debido al flujo continuo, en ciertas ocasiones las variaciones de presión en la tubería de agua y/o los cambios de posición del asa de control de temperatura de la regadera mientras funciona en modo de "PAUSA" pueden ocasionar cambios importantes de la temperatura del agua cuando la cabeza de la regadera o la regadera de mano regresa a la posición de encendido "ON".

SIEMPRE debe apuntar el cabezal de la regadera lejos de usted cuando la coloque nuevamente en la posición "ON". Recomendamos que toque el agua con la mano antes de reanudar la ducha para verificar que el agua no salga muy caliente ni muy fría. NO permita que los niños u otras personas que no comprendan esta advertencia usen la función "PAUSA".

Limpieza de las piezas

Para la limpieza de las superficies de las partes, use agua y jabón. Seque con un paño suave.

Nota: Cualquier otro producto de limpieza que no haya sido diseñado específicamente para limpiar superficies plásticas o de metal podría dañar el acabado y anulará la garantía.

Se recomienda remojar la regadera de mano periódicamente en una mezcla 50/50 de agua tibia y vinagre durante 15 minutos para eliminar los depósitos minerales.

Garantía de por vida: Alsons Corporation garantiza al propietario de este producto que se encuentra libre de defectos de materiales o mano de obra por el período indicado arriba, a partir de la fecha de compra.

Si este producto no funciona o se daña, deje de usarlo y devuélvalo al concesionario donde lo compró o al fabricante (recomendamos enviarlo a través de United Parcel Service):

En EE.UU. enviar a:
Alsons Corporation
3010 West Mechanic Street
Hillsdale, MI 49242

En Canadá enviar a:
Masco Canada Limited
46 Bosworth Court
Brantford, ON N3T 5N9

Nosotros lo repararemos o reemplazaremos sin costo, a nuestra sola discreción.

Esta garantía le otorga derechos legales específicos. También podría tener otros derechos que varían de acuerdo al lugar en que resida.

Para recibir ayuda si tiene problemas con la instalación: En EE.UU., llame gratis al 1-800-421-0001, de lunes a viernes, de 8:00 a.m. a 6:00 p.m., hora del Este.

Garantía de vie : Alsons Corporation garantit au propriétaire que ce produit est exempt de tout vice de matériau ou de fabrication pendant la période précitée à partir de la date d'achat.

Si ce produit ne fonctionne pas correctement ou est endommagé, cessez de l'utiliser et renvoyez-le au distributeur auprès de qui le produit a été acheté ou au fabricant (nous vous recommandons un envoi par United Parcel Service) :

Aux É.-U. :
Alsons Corporation
3010 West Mechanic Street
Hillsdale, MI 49242

Au Canada :
Masco Canada Limited
46 Bosworth Court
Brantford, ON N3T 5N9

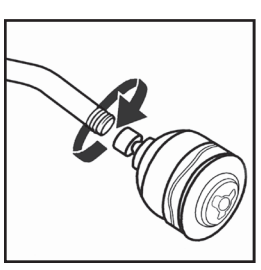
Les produits défectueux seront réparés ou, à notre discrétion, remplacés sans frais.

La présente garantie vous confère des droits juridiques spécifiques. Il se peut que vous ayez d'autres droits, ceux-ci pouvant varier d'une juridiction à l'autre.

Assistance pour tout problème concernant l'installation : Aux États-Unis, appelez sans frais le 1-800-421-0001, entre 8 heures et 18 heures (heure normale de l'Est) du lundi au vendredi.

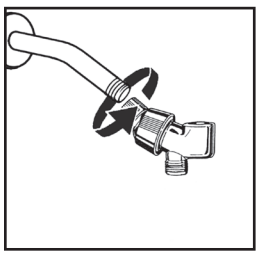
DELTA

Delta Hand Shower Unit Installation Instructions



1. Remove Existing Shower Head

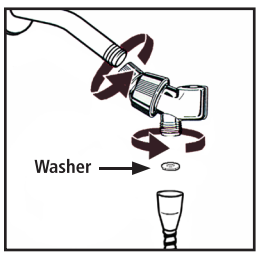
Turn the existing shower head counter-clockwise with adjustable wrench or pliers. Use care not to unscrew the shower arm; hold the shower arm secure. Note: If your shower arm has a ball on the end of it, it will not work with this shower unit and will need to be replaced with a standard shower arm.



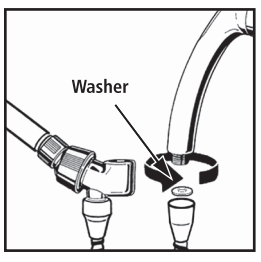
2. Install Shower Mount

It is recommended to wrap Plumber Tape (not included) around the threads of the shower arm only. Hand tighten the large end of the Shower Arm Mount clockwise onto the exposed shower arm threads until tight. Do not use a wrench or pliers.

Hand tighten the ridged nut clockwise to the Shower Arm Mount outlet. Do not use a wrench or pliers.



Note: Many state and local plumbing codes require a vacuum breaker be installed with a hand shower. This helps to prevent the back flow of water into your community's water supply. Please contact us at 1-800-421-0001 for more information or how to obtain a vacuum breaker.



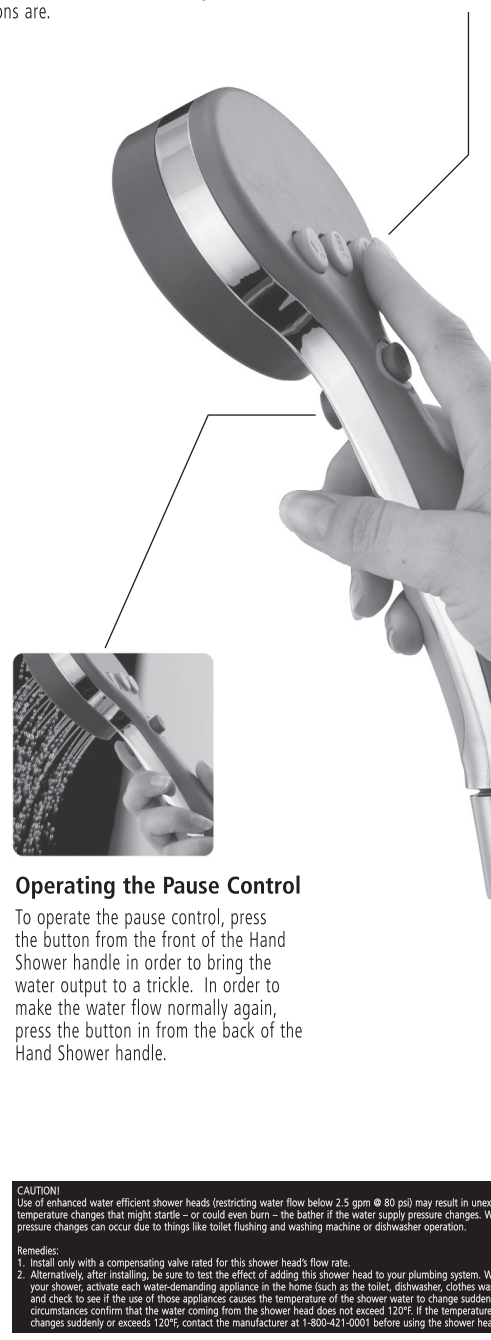
3. Connect Tapered End of Hose to Hand Shower

Seat the Washer firmly into the Hose nut. Carefully align the threads of the Hose directly to the Hand Shower. Hand tighten - do not use a wrench or pliers. Then place the Hand Shower into the Shower Arm Mount. Rotate the Shower Arm Mount into desired position to hold the Hand Shower.

Note: It is normal under certain water pressures for the hose to extend on its own; when this occurs the hose cannot be stretched further or damage will occur to the hose. Again, it is a normal condition and the hose will return to its relaxed state when the water pressure subsides.

Selecting the Spray Function of Your Hand Shower

To select the spray function of your Hand Shower, simply press down on the appropriate button (or combination of buttons) located on the back of your Hand Shower. The first button with the icon signifies a wide spray. The second button with the icon signifies a massage spray. The third button with the icon signifies a narrow spray. Any one or combination of two or three buttons can be used to achieve different spray funtions. The chart on the right indicates what these functions are.



Operating the Pause Control

To operate the pause control, press the button from the front of the Hand Shower handle in order to bring the water output to a trickle. In order to make the water flow normally again, press the button in from the back of the Hand Shower handle.

CAUTION!
Use of enhanced water efficient shower heads (restricting water flow below 2.5 gpm @ 80 psi) may result in unexpected temperature changes that might startle – or could even burn – the bather if the water supply pressure changes. Water supply pressure changes can occur due to things like toilet flushing and washing machine or dishwasher operation.

Remedies:
1. Install only with a compensating valve rated for this shower head's flow rate.
2. Alternatively, after installing, be sure to test the effect of adding this shower head to your plumbing system. While running your shower, activate each water-demanding appliance in the home (such as the toilet, dishwasher, clothes washer, etc.) and check to see if the use of those appliances causes the temperature of the shower water to change suddenly. Under all circumstances confirm that the water coming from the shower head does not exceed 120°F. If the temperature of the water changes suddenly or exceeds 120°F, contact the manufacturer at 1-800-421-0001 before using the shower head.